

Projekt „Dva jazyky – Jeden region“

HANDOUT - DOKUMENTACE A INSPIRACE
ze semináře pro pedagogy a mimoškolní pracovníky s mládeží

**„Jak na česko-německá setkání dětí a mládeže?
Praxe – inspirace - navázání kontaktů“**

ONLINE části semináře - 26. a 30. 11. 2021

Počet účastníků: 18

Vedení semináře: Judith Rösch a Jaroslav Šup

Platforma ZOOM.

I přes to, že není možné setkávání osob, je možné setkávání realizovat online. Naše online část semináře byla zaměřena na různé aktivity, které jsou vhodné pro digitální cizojazyčná setkání.

Jak jde vytvářet česko-německá setkání online? Jaké hry, jaké úkoly, jaké metody při online setkání použít?

Setkání bylo simultánně tlumočeno. Tuto funkci umožňuje jedna z placených verzí platformy ZOOM, na které setkání probíhalo.

Více informací k online tlumočení např. zde (v NJ nebo AJ): <https://support.zoom.us/hc/de/articles/360034919791-%C3%9Cbersetzen-Ihres-Meetings-oder-Webinars>

Níže následují tipy na online aktivity:

Pozdravy

- Platforma ZOOM umožňuje změnit si jméno. Využijeme toho a napíšeme si před něj napsat pozdrav. Ideální je, aby každý účastník měl jiný, skupinu necháme, aby se domluvila sama.
- Druhým krokem je vzájemně se pozdravit: někoho si vybereme, řekneme jeho pozdrav, který má před jménem a doplníme jeho jméno. Takto si vzájemně předáváme pozdravy. Druhou variantou může být, že řekneme někoho pozdrav a jméno, ten řekne pozdrav toho, kdo ho oslovil a následně pozdraví pozdravem a jménem někoho dalšího.

Dotazníky

V ZOOMu lze využít funkce dotazníku – účastníkům se odešle dotazník, na který mohou všichni najednou reagovat. Všem se zobrazí dotazník, který mohou vyplnit a dotazník odeslat. Dotazník musí být předpřipraven dopředu (vytvoří se na webové stránce v „nastaveních“ schůzky). Anketa se následně



sama vyhodnotí a ukáže účastníkům anonymní výsledky, které může lektor slovně zhodnotit, popsat.

Dotazníkem si můžeme rychle a efektivně skupinu účastníků „proklepnout“ a získat tak o ní bližší obraz. Zjistíme jak moc je aktivní a můžeme dle toho upravit program.

Hry na představení se

Je to pravda nebo lež?

- Každý z účastníků řekne 3 příběhy (označené např. A, B, C). Pouze 2 příběhy jsou pravda a třetí je dobře vymyšlená lež. Účastníci na konci ukáží na kameru písmeno příběhu, o kterém si myslí, že nebyl pravdivý. Pokud účastník nemá kameru, může odpověď zaslat do chatu. Ve větší skupině můhou mít příběhy podobu jen jedné věty, např.: „Mám dva bratry.“ nebo „Umím hrát na kytaru.“.

Co máme společného?

- Prostřednictvím smajlíků reagujeme na různé otázky od lektora. Lektor dopředu upozorní na to co který smajlík znamená. Pro děti stačí jednoduché otázky, jako např. Kdo má doma psa? Ten kdo má doma psa, odklikne příslušného smajlíka, který tuto odpověď vyjadřuje. Díky tomu se děti podívají, co mají s ostatními společného. Necháme nějaké otázky vymyslet také děti. 😊
Ve fyzické podobě je možné použít 4 rohy místnosti, kdy se děti umístí do různého rohu podle odpovědí. Při této aktivitě je potřeba stále myslet na to, aby se některý účastník necítil vyloučený, aby byli všichni zapojeni. V rámci cizojazyčných skupin se u této aktivity také mohou ukázat různé kulturní zvyklosti. U nás příklad s květinami. V CZ je běžné, že máme v jedné místnosti více jak jednu živou rostlinu. V DE jim to přijde zvláštní. Je hezké účastníky na tyto rozdíly upozornit, často si tyto rozdíly ani neuvědomí.
-

Naladění se účastníků

Skupinový sound

- Lektor poprosí účastníky, aby si v danou chvíli vypnuli kameru a poté vyluzovali ústy nějaký zvuk, melodii. Například jen samohlásku AAA, jakékoliv slovo nebo zpívali, jak jim to bude příjemné. Tímto se na sebe účastníci naladí, jako by byli v jedné místnosti, i když jsou od sebe kilometry daleko.
-

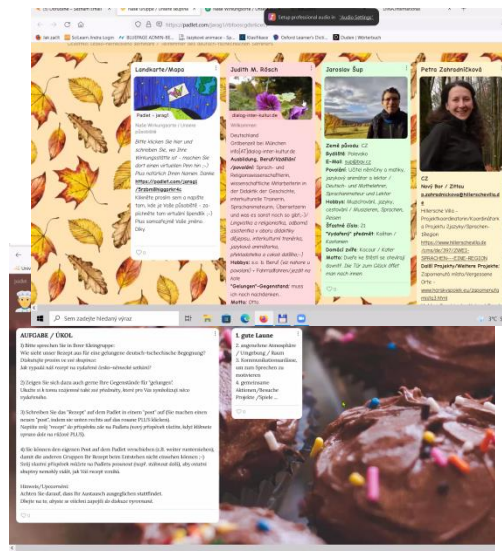
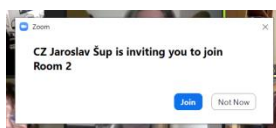
Práce ve skupinách

www.padlet.com

V tomto prostředí je možné pro účastníky vymyslet různé úkoly, které co mají plnit. Účastníci zde přidávají své odpovědi, své sepsané informace, apod.

Zároveň je zde možné udělat představení jednotlivých osob. Funguje to jako nástěnka.

V rámci ZOOMu je pak možné rozdělit účastníky do menších skupinek, místností (tuto pravomoc má pouze Host nebo Co-Host). Po uplynutí času se místnost uzavře a účastníci se opět objeví ve společném prostoru. V Breakoutrooms na ZOOMu nefunguje simultánní tlumočení.



Pro účastníky je také velmi důležité, aby si předávali své zkušenosti, tím se od sebe také hodně naučí. Vhodné je větší skupinky rozdělit do menším ZOOM místností, ve kterých mají prostor pro to, aby se společně pobavili, předali si zkušenosti.

Jak založit novou nástěnku v tomto prostředí?

www.padlet.com – je možné se zdarma zaregistrovat. V Padletu jsou předdefinované vzhledy mezi kterými můžeme volit. Na webových stránkách padlet.com zvolíme: „Vytvořit Padlet“ a intuitivně nás Padlet vede k vytvoření nové nástěnky, nového prostředí. Padlet umožňuje také nastavit, kdo může přidávat příspěvky, a další funkce. To je důležité proto, aby účastníci měli také možnost vkládat příspěvky.

Rozcvičky - Warming-Up

Po přestávkách či kdykoli, když účastníci začnou „usínat“, je vhodné realizovat nějakou rozehřívací aktivitu.

Dostihy

- Všichni si představí, že jsou účastníky dostihového závodu a pohybově ukazují, jak koně běží (cválají dlaněmi po stole). Lektor dále vede pohyb účastníků pokyny: doleva, doprava, účastníci se podle toho naklánějí, skok, všichni skáčí, lektor popisuje co se děje na tribuně (fotograf, jedí se párky....) účastníci to také předvádí – tím se účastníci rozhýbou, odreagují a naladí na následující aktivitu.

Sbírání předmětů

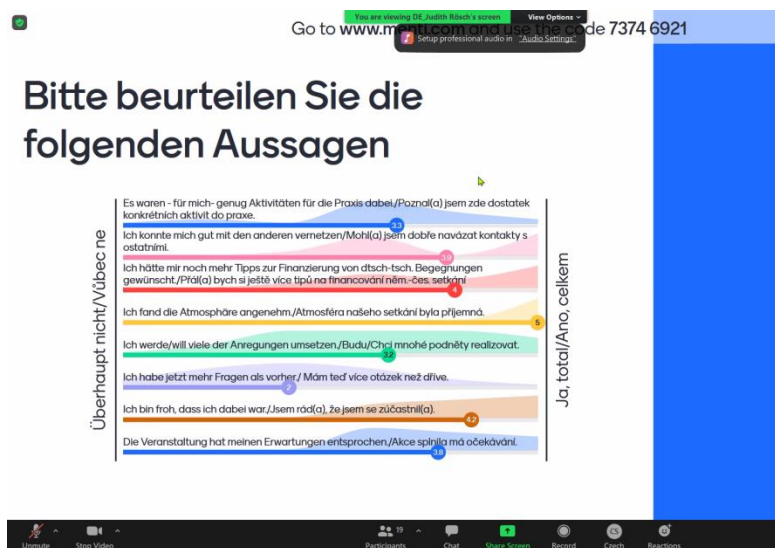
- Účastníci mají za úkol nalézt u sebe doma během jedné minuty co nejvíce předmětů v určité barvě. Po uplynutí času účastníci ukazují, jaké předměty našli. Modifikací je hledání předmětů začínající na zadaná písmena.

Vyhodnocení

- Na závěr každé akce je vhodné požádat účastníky o zpětnou vazbu – např. formou dotazníku. Mysleme na to, že písemné vyhodnocení by mělo být v jazyce, ve kterém se účastník dokáže vyjádřit. Dotazník může být opět zaslán přes ZOOM a nebo mohou být položeny otázky, na které účastníci odpoví obratem do chatu. Např. odpověď na otázky: Co se mi líbilo? Co mi ještě chybělo?

Vyhodnocující dotazník

- Mentimetr: www.menti.com
– právě zde se dá vytvořit dotazník, který účastníci mohou vyplnit. Mentimetr následně vyhodnotí výsledky.



Užitečné odkazy

Šikovný jazykový překladač

- www.deepl.com

Koordináční centrum

- www.tandem-org.cz a www.tandem-org.de Tandem – Koordináční centrum česko-německých výměn mládeže – projekty a nabídky od školek po střední školy, včetně učitelů. Pomáhají s příklady financování, poskytují know how k výměnám, možno přes ně objednat jazykové animace, apod.

Online prostor pro setkávání

- **DINA** – <https://dina.international> – speciální online prostor vyvinutý pro mezinárodní setkávání. Je zde k dispozici spousta typů pro online setkávání. Funguje podobně jako ostatní online komunikační kanály, navíc umožňuje sdílení a komunikaci mimo konference a setkání. Jednoduchá

registrace, ideální i pro společnou tvorbu projektů a spolupráci na nich.

Je to platforma, která neukládá informace o účastnících jako např. google, paddlet apod. VšeNení potřeba si nic stahovat do počítače, připojení probíhá přes prohlížeč.

Financování č-n projektů

- Česko-německý fond budoucnosti - <https://www.fondbudoucnosti.cz>
- Tandem - viz výše
- Fond malých projektů (EU, Euroregion) - https://www.sn-cz2020.eu/cz/foerdergrundlagen/kleinprojektfonds/basisseite_11.jsp

Na závěr

- Vedme v patrnosti, že je potřeba, aby se nikdo z účastníků necítil ostrčený, vyloučený. Je potřeba zapojit všechny. Je dobré se bavit o tom, jak fungovala spolupráce ve skupinkách, jak to šlo, jak účastníci ve skupince fungovali, zda v ní byl někdo, kdo se spíše držel v pozadí a čím to bylo. Jak jsou na tom účastníci s jazyky? Přiznají, že potřebují pomoci? Ptejme se, jak bychom mohli pomoci. Lektor dodává odvalu, aby se účastníci zapojili. Nebojme se i při online semináři vyvolávat z řad účastníků, pokud nám na naši otázku nikdo neodpovídá.

Případné dotazy zodpoví:

Lucie Hotařová, České Švýcarsko o.p.s. - lucie.hotarova@ceskesvycarsko.cz

a Petra Zahradníčková, Hillersche Villa e.V. - p.zahradnickova@hillerschevilla.de